

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**En  
visite chez  
nos clients:**

Monsieur Robert Blaser, agriculteur, 1700 Granges-Paccot FR

entretient ses machines et moteurs depuis plus de 30 ans avec des lubrifiants BLASER. Le tracteur Bucher (24 ans) est lubrifié avec BLASOL 258, le John Deere 2030 (2000 h) avec BLASOL 273. Dans sa voiture Toyota Corolla, il utilise également la même huile.

Il est très content des conseils de notre collaborateur Monsieur Menoud et emploie aussi d'autres produit de notre assortiment, soit:

- la graisse lubrifiante universelle BLASOLUBE 303,
- le BLAHA-VIT pour le nettoyage de la machine à traire et des bidons à lait,
- le SERVITA, des peintures GREFFINA, etc.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

**Directement chez le fabricant:**

# Blaser

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 37 71

# Une chargeuse pleine d'avantages

Echange très rapide des couteaux. 7, 14 et 20 couteaux. Avec 34 couteaux, coupe d'ensilage de 4 cm ! Protection des couteaux efficace.

**Autochargeuses Fella**  
4 modèles pour 25, 28, 32 et 40 m<sup>3</sup> de fourrage sec.

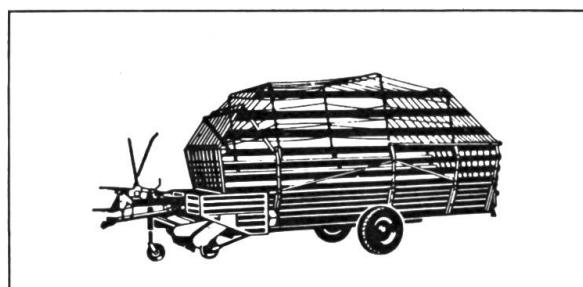
Hausse pour fourrage sec à réglage continu, rabbattu seulement 2,2 m de haut.

Elévateur  
du pickup hydraulique

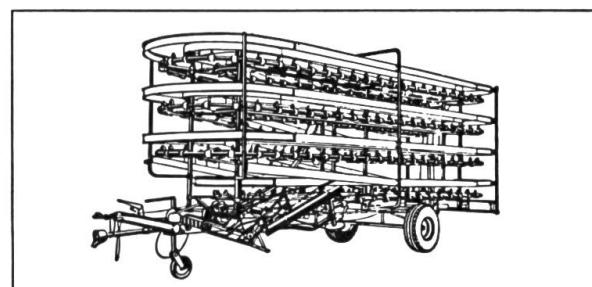
Différentes dimensions de pneus,  
sur demande essieu-tandem.

Livrable aussi comme autochargeuse-déchargeuse avec rouleaux doseurs et ruban d'alimentation transversal.

Système d'alimentation robuste  
à tiges de poussée travaillant  
régulièrement. Un quart des couteaux seulement coupent en  
même temps.



**Autochargeuses surbaissées Fella Peggy.**  
2 modèles pour 18 et 22 m<sup>3</sup> de fourrage sec, avec 12 couteaux au maximum.



**Ramasseuse de balles Fella Perfekt 125.** Charge et décharge 125 balles à haute pression.

**Autochargeuses pour tous les besoins – en tout cas Fella!**

AEBI & CO SA, 3400 Burgdorf  
Fabrique de machines  
Tél. 034 21 64 21, Telex 33523

**AEBI**

**Fella**

# Ott

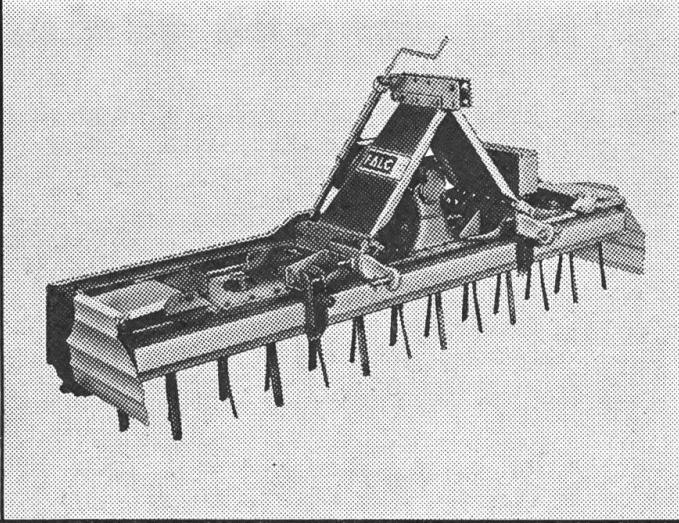
# Herse rotative

OTT - votre spécialiste pour le travail du sol

## FALC Puma

- produit européen de haute qualité
- **construction très robuste**
- accouplement pratique et réglable
- **couteaux à la place des dents**
- **demande de puissance peu importante**
- orbite des couteaux surcouplante
- prise de force postérieure en série
- boîte à 4-vitesses
- **rouleau avec réglage par manivelle**
- largeurs de travail de 130 à 380 cm
- incl. brise-mottes arrière

● prix avantageux



### Nos représentants:

A. Tenthorey, Payerne, 037/6134 33  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/8616 86

Ott frères SA, 3076 Worb,  
031/83 08 11

BON

Prière de m'envoyer sans engagement des TA  
prospectus sur: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Envoyer à: Ott SA, Abt. L, 3076 Worb



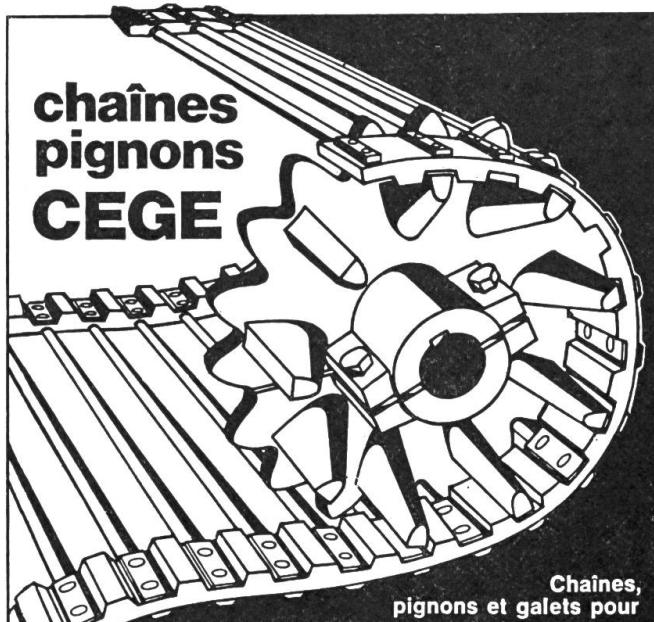
filtres à huile - filtres à air -  
filtres hydrauliques

du plus grand dépôt de filtres en Suisse  
Des prix dont toute la branche parle.  
Plus de 1000 types différents de filtres  
en stock.

Livraison par votre garagiste

## SCHUPP

H.Schupp AG, Weieracherstr. 3,  
8184 Bachenbülach,  
Téléphon 01/8606352



Chaines,  
pignons et galets pour  
toutes arracheuses de betteraves et  
pommes de terre...

Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wuhlmaus, etc...  
Transformation complète réalisée avec nos chaînes  
arracheuses ramasseuses. Elévateurs toutes marques.

## A. CATRY

B.P. 15 - 59560 COMINES (France) -

Tél.  
003320/39 99 02

Je désire recevoir sans engagement, prix et documentation

Nom \_\_\_\_\_

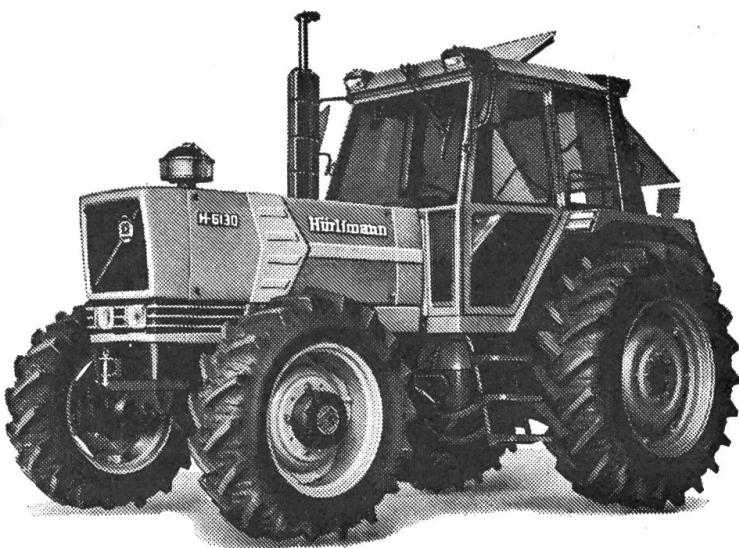
Adresse \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

J. Besoiné publ.

## Hürlimann

La nouvelle gamme du Jubilé: les tracteurs verts super-modernes à **moteur refroidi par eau** de 60 à 160 ch (DIN).



## Lamborghini

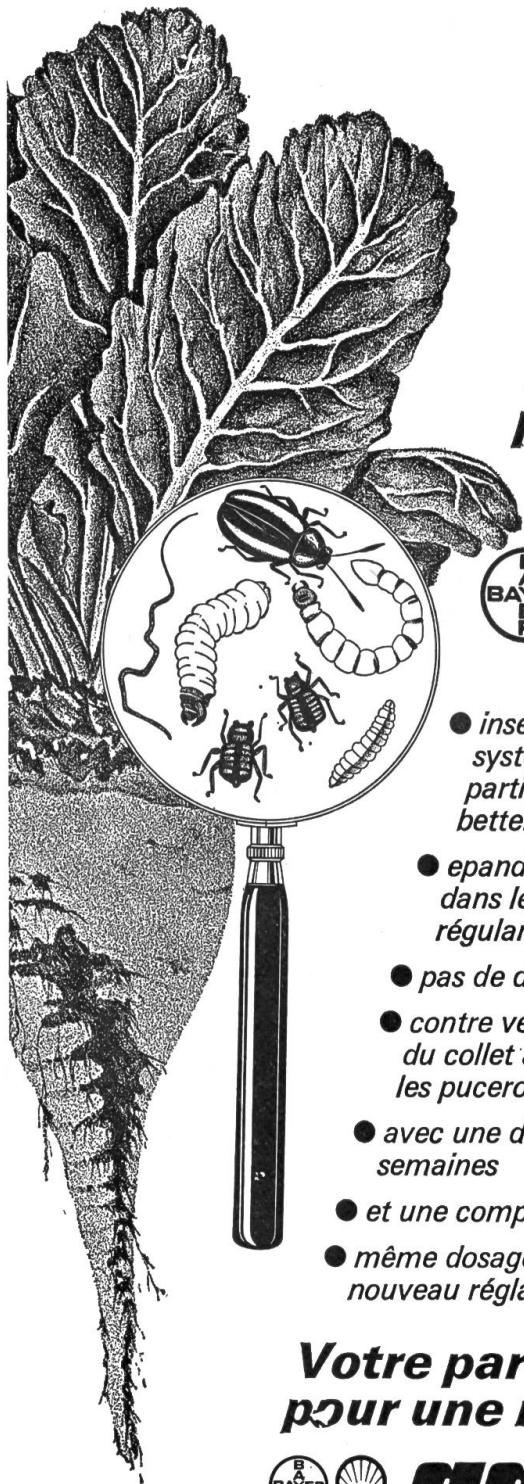
La gamme des tracteurs blancs à **moteur refroidi par air** de 34 à 110 ch (DIN).

Nous cherchons des représentants dans différentes régions.  
Tous renseignements vous seront communiqués sur demande.



# Hürlimann

TRACTEURS SA, 9500 WIL SG Tél. 073 - 23 20 20



**Le No 1 pour combattre  
les parasites précoces  
de la betterave**



**Curaterr®**

- insecticide et nematicide microgranulé avec action systémique contre les parasites qui s'attaquent aux parties souterraines et aériennes des plantules de betteraves sucrières et fourragères
- épandage sans dérangement, parfaite distribution dans le sol et action sont assurés grâce à la finesse et régularité du granulé
- pas de dégagement de poussières
- contre vers fil de fer, vers blanc, altises et nématodes du collet avec action secondaire contre la mouche et les pucerons.
- avec une durée d'action remarquable de 8–10 semaines
- et une compatibilité excellente avec la betterave
- même dosage pour betteraves et maïs, donc pas de nouveau réglage des machines à épandre

**Votre partenaire  
pour une récolte prometteuse**



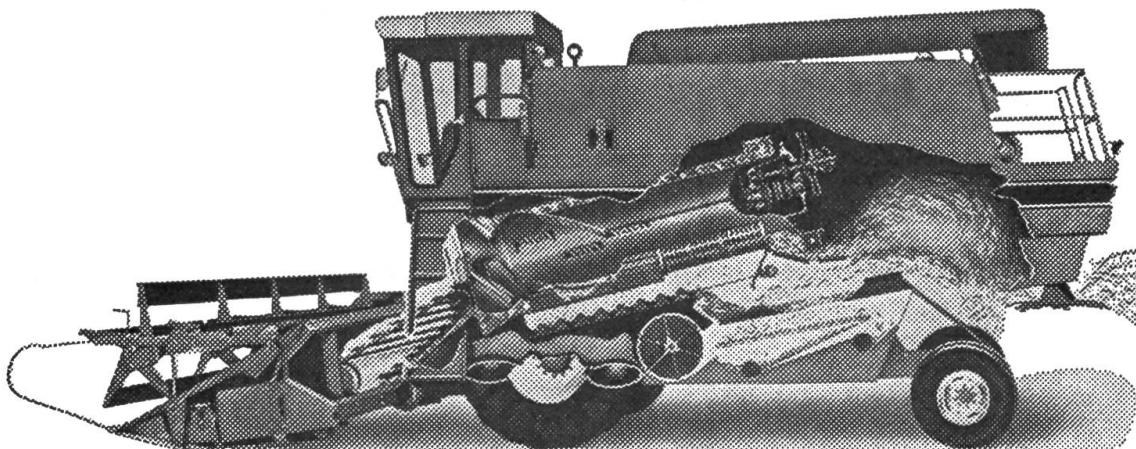
**agroplant**

Agroplant SA, 3052 Zollikofen, Téléphone 031/8616 66

*Curaterr, Classe de toxicité 3. Produit toxique, observer absolument les mesures de précaution.*

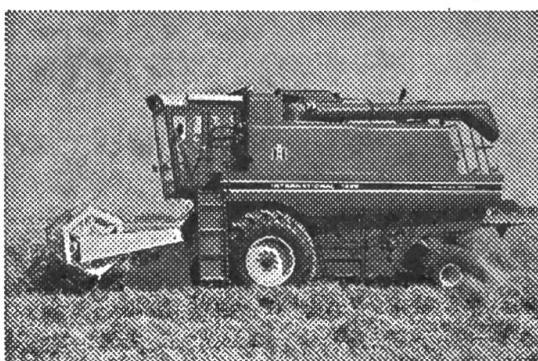
® = Marque enregistrée de Bayer SA, Leverkusen

# **Avec la nouvelle moissonneuse-batteuse «Axial-flow» International prouve une fois de plus sa supériorité dans la construction de machines agricoles.**



## **Axial-flow – un système de moissonneuse-batteuse totalement nouveau.**

Comme résultat de 15 ans de recherche, International vous offre des moissonneuses-batteuses pour



toutes les céréales y inclus maïs, avec le tambour en position longitudinal. L'augmentation de rendement comparé avec un système traditionnel est étonnant. Même si on récolte dans des mauvaises conditions, le rendement reste supérieur.

Moins de casse de grains, battage propre.  
Demandez la documentation!

## **Coupon AXIAL-FLOW**

TA

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NP/lieu \_\_\_\_\_

## **ROHRER-MARTI**

SA Rohrer-Marti  
machines agricoles  
8105 Regensdorf, 01-8401155

Fabrication suisse



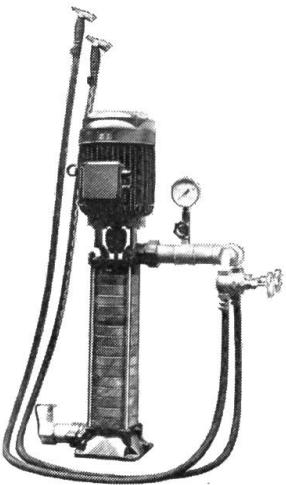
- Extrêmement facile à manier! La roue jumelée peut être fixée contre la roue du tracteur dans n'importe quelle position — **Aucun autre système n'offre cet avantage.**
- Montage ultra rapide sur tous les véhicules.
- Fixations extrêmement robustes, de ce fait sécurité absolue.
- Prix avantageux!

Nous vous renseignerons volontiers. Vous trouverez certainement chez nous ce qui vous convient.

Schaad frères, Roues Jumelles, machines agricoles  
4552 Derendingen Tél. 065 - 42 21 34

## Pompes pour laver les voitures

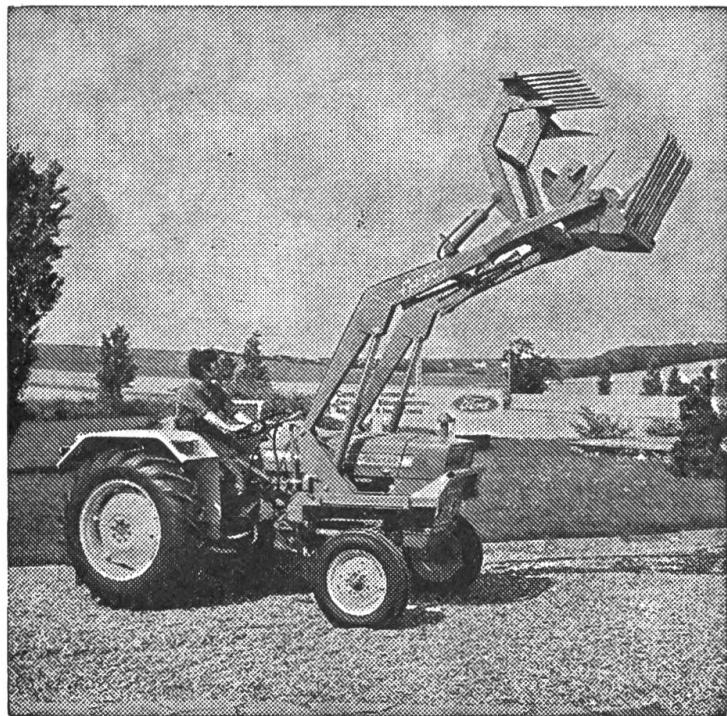
Pompes à haute pression jusqu'à 35 bar



# HÄNY

Häny & Cie. AG  
Pompes et traitement d'eau  
8706 Meilen, tél. 01 - 925 11 31

## VALORISEZ votre tracteur



en l'équipant d'un chargeur frontal. Il deviendra ainsi rapidement et facilement un engin de manutention apprécié et idéal.

Le chargeur AGRAM s'adapte à n'importe quel type de tracteur

**CERCLE DES AGRICULTEURS  
DE GENEVE ET ENVIRONS**

Service Machines

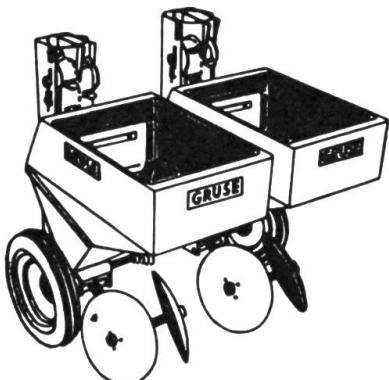
16, rue des Noirettes  
Case postale 8

1211 Genève 24

Tél. 022 - 42 36 36



Maschinen AG, 4112 Bättwil près Bâle, téléphone 061 75 11 11  
présente un choix du large programme des machines  
pour la culture de pommes de terre.



## PLANTEUSE AUTOMATIQUE de p.d.t. «GRUSE VL 16»

### Pourquoi payer plus cher ?

Une machine de 1re qualité, bien approuvée, sans problème. Système à gobelets doubles. Placement précis aussi avec tubercules prégermés.

**Fr. 4125.— à 2 rangs cpl.** }  
**Fr. 8940.— à 4 rangs cpl.** } seulement !

Sans peine, la machine à 4 rangs peut être transformée en deux machines à 2 rangs indépendants : un grand avantage surtout dans les exploitations en pente !  
Demandez – sans engagement – une démonstration ; cette machine vous persuadera –  
Nous reprenons votre vieille planteuse!

## VIBROCULTEURS, HERSES D'AMEUBLISSEMENT, COMBINÉS D'EMBLAVAGE Müller



avec dents fixes ou réglables  
avec émetteur à 1 ou à 2 rouleaux  
avec ou sans lame nivelleuse

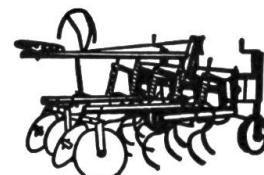
Préparation idéale des champs emblavés ! Propre produit !

## INSTRUMENTS UNIVERSELLES Müller



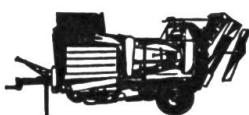
Propre produit, adapté aux techniques les plus récentes !

Pour plantation de p.d.t. de 2 jusqu'à 6 rangs ; pour le sarclage et le buttage. Possibilité de compléter au « ROLL-CULI ». Instrument qui bénéficie de 40 ans d'expérience, mille fois éprouvé !



## ARRACHEUSES-RAMASSEUSES de p.d.t. « WISENT »

La machine pour la récolte de p.d.t., éprouvée depuis des années dans tous les terrains. Grâce au grand choix des équipements spéciaux, chaque « WISENT » peut être accommodée aux demandes de chaque exploitation : grandeur, rendement, équipement. Demandez des références, on vous la recommandera !

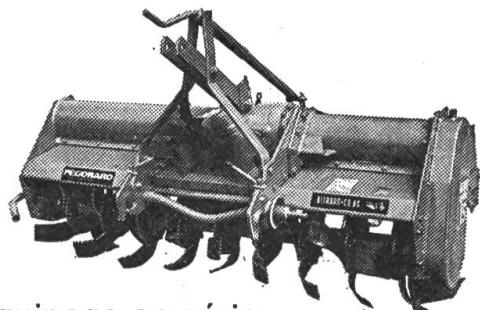


Voulez-vous profiter des conseils professionnels, d'un service sûr,  
d'une maison sérieuse ? Alors : Müller Machines !

**Maschinen AG, 4112 Bättwil près Bâle, téléphone 061 75 11 11**

# Herse rotative PEGORARO

l'outil juste pour conditions extrêmes



Equipage en série:

- accouplement rapide
- change de vitesse
- commande et transmission en haut de la machine
- lames spéciales demandant peu de puissance

Sur demande avec émoteur ou glissières pour régler la profondeur.

Largeurs de travail:  
205-225-245 cm

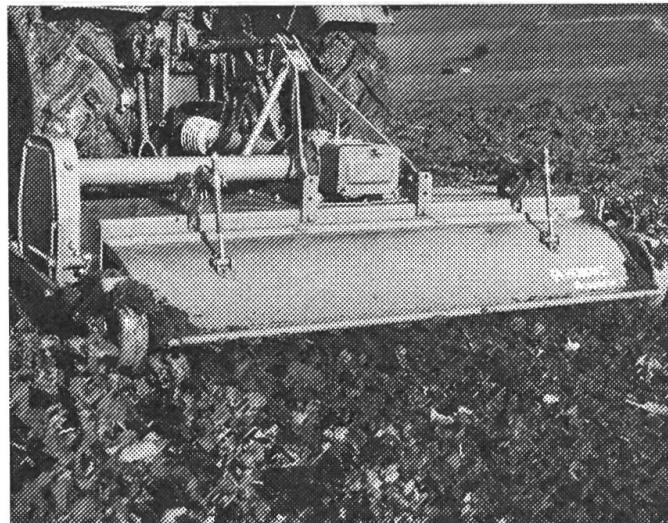
## Produit de qualité-prix favorables

Demandez la documentation ou en cas d'intérêt à l'achat, une démonstration.

**ALTHAUS+CO SA**

3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 21 62/63

Nos agences: Payerne 037 - 61 15 00  
Courtételle 066 - 22 43 37



**HOWARD** rotavators pour chaque tracteur. Avec les différents modèles actuels et nouveaux, il n'y a pas de problèmes pour travailler le sol, même jusqu'à la construction de routes.

Autres machines de réputation mondiale:

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Rotina</b>     | épandeurs d'engrais réputés.   |
| <b>Kongskilde</b> | vibroculteurs, silos à céréales pour séchage et stockage, les grands succès depuis plus de 20 ans.                           |
| <b>Meton</b>      | silos solides pour céréales et fourrage à des prix exceptionnels.  |
| <b>Kuhn</b>       | girofaucheuses, faucheuses-conditionneuses, girofaneurs, giroandaineurs, des produits de pointe connus dans le monde entier. |
| <b>Stoll</b>      | souffleuse, solide et de bonne capacité.   |
| <b>Bamford</b>    | presses-ramasseuses sans problèmes pour foin et paille, aux prix avantageux.   |
| <b>Guima</b>      | machines spéciales pour la manutention rationnelle de bottes de foin et de paille.   |

Pour jardins et forêts: motoculteurs HONDA, motofaucheuses TIELBURGER, tondeuses à siège WHEEL-HORSE, débroussailleuses BEAVER, tronçonneuses POULAN.

Prospectus et prix-courants par l'agence générale pour la Suisse:



**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO 065 26 11 61

Pneus jumelés et roues à grille pour tous types de tracteurs, chariots et transporteurs

### Type «auxiliaire»:

éprouvé 1000 fois, convient pour le travail sur les pentes — Protection efficace contre la formation d'ornières profondes — Des plus avantageux, car ce n'est qu'un accessoire — La meilleure protection pour éviter que les véhicules ne se renversent

### Type «Combi»:

Convient pour les travaux agricoles, car interchangeables, éprouvé 100 fois

### Avantages:

Construction aérée, pas d'adhésion de terre ou autre matériau

Spécialement conçues pour les conditions de travail en Suisse — 15 ans d'expérience de fabrication — Service de pièces de rechange



Pneus jumelés  
Roues à grille  
JANTES

**müller**

Franz Müller  
6017 Ruswil

Ateliers mécaniques  
Tél. 041 - 73 11 58

Vente par les commerces de la branche «Machines agricoles»

# ***La classe DEUTZ des grandes puissances. Un surcroît de force, mais aussi (et surtout) de performances.***

Un avantage significatif de la nouvelle conception d'avenir des DEUTZ DX qui vaut à l'agriculteur le bénéfice d'une puissance et d'une rentabilité nettement supérieures. De tout temps, les tracteurs DEUTZ ont été de haute fiabilité. Mais les performances accrues des DEUTZ DX résultent du moteur surpuissant, de la grande force de traction et d'une puissance élevée à la prise de force. Découvrez personnellement cette force nouvelle, en essayant un DEUTZ DX - chez votre agent DEUTZ.

DX 85, DX 90, DX 110, DX 140, DX 160,  
DX 230 - de 59 à 147 kW (80-200 CV)

**DEUTZ  
FORMULE DX**

**avec puissance accrue,  
confort nouveau et  
technique supérieure**



**DEUTZ  
FAHR**

**Rendement accru  
par la qualité**



**HANS F. WÜRGLER**  
Industriestr. 17 • 8910 Affoltern a.A.  
Téléphone 01/761 44 15

# La nouvelle moissonneuse-batteuse FAHR pour les années 80

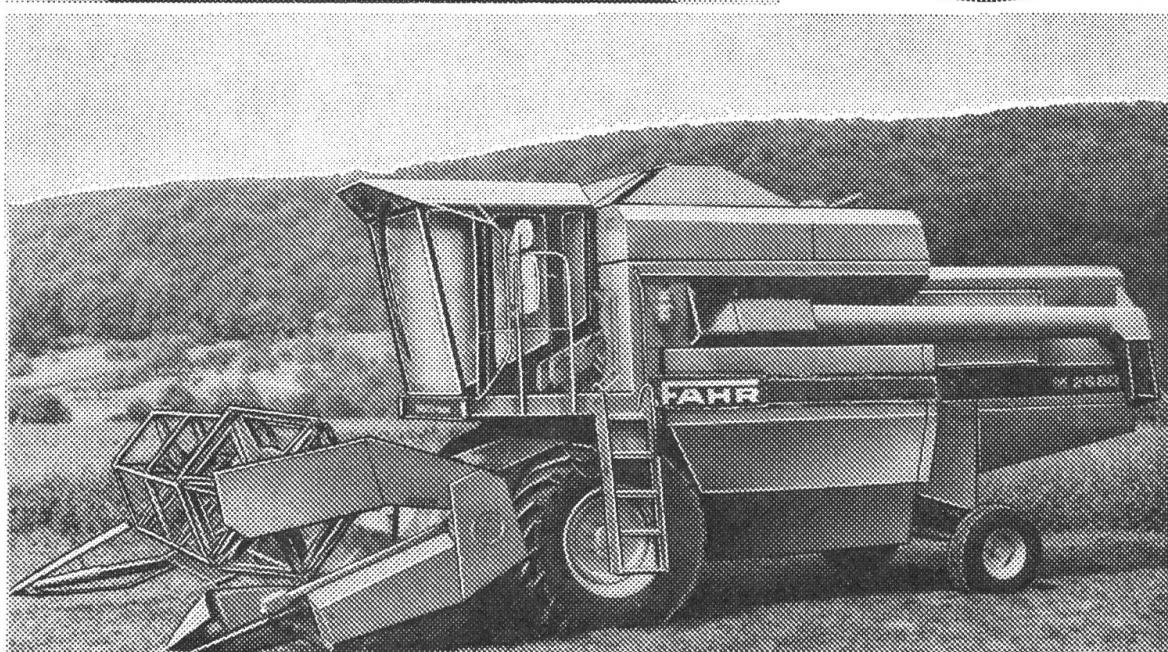
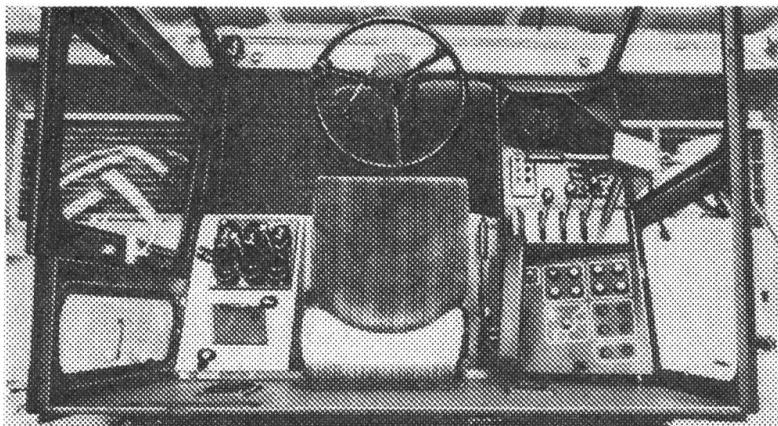
La moissonneuse-batteuse de l'avenir, grâce à une technique nouvelle, équipée du «Commander Cab» FAHR. Un poste de commande idéalement intégré dans une cabine complètement climatisée, qui offre un confort et d'autres avantages inconnus jusqu'ici dans la moissonneuse-batteuse. Un infor-

mateur central permet de surveiller 21 fonctions importantes, en signalant d'éventuels dérèglements visuellement et acoustiquement. Le conducteur utilise totalement le potentiel d'une grande machine et, augmente, de fait, sa rentabilité. Ceci n'est de loin pas tout ce que la nouvelle moissonneuse-

batteuse FAHR offre comme avantages. Pour plus de renseignements, demandez-nous le prospectus détaillé.

## BUCHER

BUCHER - GUYER SA  
8166 Niederweningen  
Téléphone 01/856 03 22



**BON**

pour prospectus  
«Nouvelle moissonneuse-batteuse FAHR»

Adresse \_\_\_\_\_

BG 2116